



**EDIFAM Reporte Trimestral de
Desempeño**

ENERO - MARZO 2005



Submitted by:

American Institutes for Research
With:

Education Development Center
Save the Children
Sesame Workshop

April, 2005

U.S. Agency for International Development
Cooperative Agreement No. GDG-A-00-03-00006-00
Associate Cooperative Agreement No. 519-A-00-03-00123-00

American Institutes for Research
1000 Thomas Jefferson St. NW
Washington, DC 20007
www.equip123.net

EDIFAM
Reporte Trimestral de Desempeño
Sexto Trimestre del Proyecto: 1 de enero, 2005 – 31 de marzo, 2005

I. Resumen Ejecutivo

El Reporte Trimestral del Proyecto que prosigue resume las actividades realizadas durante el sexto trimestre del proyecto EQUIP1/EDIFAM¹, del 1 de enero al 31 de marzo, 2005. El nivel de esfuerzo del personal de EDIFAM es de 4112 horas, tal como se enumera en la Sección IV.G abajo.

El formato del presente reporte es fiel a los lineamientos y categorías de reporte trimestral recomendadas como se detalla en el Convenio de Cooperación. La Sección I contiene un Resumen Ejecutivo. La Sección II resume las metas y objetivos del proyecto. La Sección III describe las actividades del Sexto Trimestre, delineadas por componente. También incluye los problemas encontrados y las soluciones propuestas, así como los resultados y metas de desempeño del proyecto de acuerdo al Plan de Monitoreo y Evaluación. El número de participantes de las capacitaciones para este trimestre se muestra en forma de un cuadro en esta sección. La Sección IV explica la Información Administrativa, incluyendo detalles relacionados a la contratación de personal, compras, visitas gerenciales, cronograma de actividades, avance en la creación de alianzas y nivel de esfuerzo. Las lecciones aprendidas y las recomendaciones se incluyen en la Sección V.

Los logros más importantes de este trimestre incluyen la segunda ronda de capacitación en Escuela de Familia; la capacitación de los asesores pedagógicos y docentes de parvularia del MINED sobre el contenido de la Unidad 5 del Manual de Capacitación de Educación Inicial y Parvularia; las capacitaciones sobre la implementación del currículo para docentes, cuidadores, personal técnico y profesores universitarios de los sectores formal y no-formal; el empiezo del piloto ITI en las aulas y los centros de guarderías; capacitación para personal del ISNA sobre el cumplimiento de los estándares ISO 9001:200; la aprobación de los materiales restantes de la campaña EDIFAM y la distribución de los libros a parvularias y guarderías.

II. Resumen del Proyecto

El propósito de EDIFAM es el de mejorar la Educación Inicial y Parvularia para niños y niñas pobres que viven en el área rural, de edad cero a seis años, de modo que puedan participar de manera más equitativa y efectiva en la escuela. Al contar con una intervención temprana, los Programas de Educación Inicial y Parvularia ofrecen a los niños la posibilidad de tener un mayor éxito en la escuela, lo cual es especialmente importante para los niños y niñas que viven en condiciones de pobreza. Los Programas de Educación Inicial y Parvularia que están dirigidos de manera integral a las necesidades básicas de los niños y niñas (salud, nutrición y desarrollo emocional e intelectual) ayudan a desarrollar adultos capaces y productivos. Las intervenciones de Educación Inicial y Parvularia apoyan el cumplimiento de las metas de El Salvador sobre equidad y eficiencia y apoyan el desarrollo económico y el crecimiento. EDIFAM tiene tres contrapartes principales en el país: El Ministerio de Educación (MINED), el Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social (MSPAS) y el Instituto Salvadoreño para el Desarrollo Integral de la Niñez y la Adolescencia (ISNA).

Las metas de EDIFAM son: 1) mejorar las habilidades técnicas de los/las docentes y cuidadores de educación inicial y parvularia formales y no formales; 2) incrementar las habilidades cognoscitivas, afectivas y psicomotoras de niños y niñas de cero a seis años; 3) fortalecer la capacidad de las instituciones del sector público y del sector privado para brindar servicios de Educación Inicial y Parvularia de mejor calidad; y 4) incrementar la conciencia general sobre la importancia de las habilidades para la crianza de niños y niñas.

¹ Programa de Mejora de la Calidad Educativa1/ Educación Inicial y de la Familia

III. Actividades Del Sexto Trimestre

A. Aportes y resultados por componente

COMPONENTE 1: Mejorar las habilidades técnicas de los /las educadores y cuidadoras formales y no formales de educación inicial y parvularia.

Sub-componente 1.1: Alcance de la Educación Inicial y Parvularia

En enero 2005, el primer mes del sexto trimestre del proyecto, EDIFAM llevó a cabo dos Congresos de Escuela de Familia con 100 miembros del personal y promotores de salud del Ministerio de Salud, terminando de esta forma las actividades correspondientes a la primera ronda de capacitaciones sobre el uso de dos de los temas de Escuela de Familia – el Proceso de Construcción de una Escuela de Familia y Formas Alternativas de Disciplina.

También durante este trimestre, fueron aprobados finalmente los materiales de Destrezas para la Vida por parte de todas las contrapartes del país, por los socios del proyecto y por USAID; luego fueron enviados para impresión. Ya con los materiales terminados, EDIFAM, junto con sus socios del país, se enfocó en el desarrollo de la agenda de la capacitación y en la metodología para implementar la segunda ronda de capacitaciones de Escuela de Familia. Después, EDIFAM realizó los Congresos de Escuela de Familia para participantes del MINED y MSPAS sobre los dos últimos temas de Escuela de Familia – Lectura Emergente y Destrezas para la Vida. Las capacitaciones para los participantes del ISNA se realizarán el próximo trimestre.

Sub-Componente 1.1 – Escuela de Familia – Capacitaciones realizadas en el Trimestre 6

Contenido	Fecha	Región	# de Participantes
Escuela de Familia Año 2: Lectura Emergente y Destrezas para la Vida MINED	5 de marzo	Central	50 docentes de parvularia
	19 de marzo	Occidente	49 docentes de parvularia
	A realizarse en el Trimestre 7	Oriente	
Escuela de Familia Año 1: Formación de una Escuela de Familia y Formas Alternativas de Disciplina MSPAS	26 & 27 de enero	San Vicente	83 Personal técnico, promotores de salud y nutrición
Escuela de Familia Año 2: Lectura Emergente y Destrezas para la Vida MSPAS	7 de marzo	Central	187 del personal técnico, promotores de salud y nutrición
	11 de marzo	Central	
	16 de marzo	Occidente	
	17 & 18 de marzo	Central	
	19 de marzo	Occidente	
	A realizarse en el Trimestre 7	Oriente	
ISNA	A realizarse en el Trimestre 7		

Sub-componente 1.2 - Capacitación y Manual de Capacitación de Educación Inicial y Parvularia

Durante este periodo, EDIFAM terminó el desarrollo de la quinta y última unidad del Manual de Educación Inicial y Parvularia, enfocándose en dos temas por separado: nutrición inicial de la niñez y acompañamiento técnico entre colegas. Adicionalmente a la creación del contenido del manual y de la metodología a usarse en la capacitación, el personal de EDIFAM recibió dos capacitaciones por parte de expertos en salud y nutrición como preparación para esta unidad.

Los talleres se brindaron a 450 docentes de parvularia y a 50 asesores pedagógicos en las fechas determinadas en conjunto con el Ministerio de Educación. A diferencia de las cuatro unidades anteriores, esta vez EDIFAM capacitó primero a los/las docentes y luego a los/las asesores pedagógicos. En las evaluaciones escritas, el 80% de los participantes calificaron la capacitación en general como excelente y muy buena, señalando especialmente la metodología y materiales usados.

Sub-componente 1.2 - Manual y Capacitación de Educación Inicial y Parvularia – Capacitación Realizada en el trimestre 6

Contenido	Fecha	Región	Número de Participantes del MINED
Manual de Capacitación de Educación Inicial y Parvularia	11 – 12 de febrero	Central	128 docentes de parvularia
	18 – 19 de febrero	Oriente	117 docentes de parvularia
	25 – 26 de febrero	Occidente	126 docentes de parvularia
Unidad V Nutrición y acompañamiento técnico entre colegas	1 – 2 de marzo	Central	12 Asesores Pedagógicos
	8 – 9 de marzo	Oriente	19 Asesores Pedagógicos
		Occidente	11 Asesores Pedagógicos

Adicionalmente a lo anteriormente mencionado, el personal de EDIFAM también empezó a desarrollar el contenido y la metodología de capacitación a utilizarse en el Congreso Final del Manual de Educación Inicial y Parvularia a realizarse el último trimestre del proyecto.

COMPONENTE 2: Incrementar las habilidades cognitivas, afectivas y psicomotoras de niños y niñas de las edades cero a seis años.

Implementación del Currículum

En enero, febrero y marzo del 2005, EDIFAM continuó sus esfuerzos para capacitar docentes y cuidadores y cuidadoras en los sectores formales y no formales en lo relacionado al uso del Nuevo Currículum de Educación Inicial y Parvularia.

Sector No Formal:

EDIFAM facilitó tres talleres de dos días (13-14 de enero, 20-21 de enero y 25-26 de enero) para cuidadores del Ministerio de Salud en las Regiones Occidente, Central y Oriente del país, respectivamente; para prepararlos para la implementación del nuevo Currículo de Educación Inicial y Parvularia en sus Centros Rurales de Nutrición. El contenido de este taller incluía metodología, desarrollo de materiales y planificación. Los participantes repasaron sus calendarios diarios paso por paso, aprendiendo nuevas formas de realizar sus actividades diarias con los niños y niñas en sus centros de salud y nutrición. Los participantes aprendieron formas para crear sus propios materiales y tuvieron la oportunidad de practicar estas nuevas habilidades durante la misma capacitación. También recibieron materiales que podían llevar consigo a la comunidad para usarlos con los niños y niñas.

El 100% de los participantes evaluaron la capacitación como excelente. Calificaron a los capacitadores, los materiales y la logística como excelente o muy buena. Muchos comentaron no tener conocimiento previo de la información impartida y que con estas nuevas habilidades podrían mejorar su trabajo con los niños y niñas.

Contenido	Fechas	Región	# de Participantes
Ministerio de Salud: Metodología, desarrollo de materiales y planeamiento	13 – 14 de enero	Occidente	15 cuidadores y miembros del personal técnico del MSPAS
	20 – 21 de enero	Central	46 cuidadores y miembros del personal técnico del MSPAS
	25 – 26 de enero	Oriente	14 cuidadores y miembros del personal técnico del MSPAS

En febrero y marzo, EDIFAM realizó cuatro talleres de dos días para los participantes del sector no formal en las tres regiones geográficas del país. El cien por ciento de los participantes que se esperaban de parte del Ministerio de Salud y del ISNA asistieron. Las sesiones del taller se enfocaron en la estructura y contenido de las guías del nuevo Currículo de Educación Inicial y Parvularia y en como planificar y realizar las actividades con los niños y niñas. El noventa y cinco por ciento de los participantes calificó la capacitación como excelente; el 5% restante como muy buena. Los participantes solicitaron más capacitación sobre estos temas.

Socio/Contenido	Fechas	Región	# de Participantes
MSPAS – Estructura y contenido de las guías del Nuevo Currículo de Educación Inicial y Parvularia y como planear y realizar las actividades con los niños y niñas.	3 – 4 de marzo	Central	8 participantes del MSPAS se unieron al grupo del ISNA (ver abajo)
	8 – 9 de marzo	Occidente	4 participantes del MSPAS se unieron al grupo del ISNA (ver abajo)
	15 – 16 de marzo	Oriente	25 participantes
ISNA – igual que arriba	24 – 25 de febrero	Oriente	25 participantes
	3 – 4 de marzo	Central	41 participantes
	8 – 9 de marzo	Occidente	46 participantes

Sector Formal – Congreso del Currículo

EDIFAM realizó su Segundo Congreso del Currículo anual, titulado “Aprendiendo Aprendemos,” para 100 docentes de parvularia de las tres regiones del país. El taller introdujo cuatro temas, tal como fue estipulado en el Plan de Trabajo de EDIFAM: Aulas Integradas, Educación Musical, Teatro y Juegos en el Salón de Clases. Adicionalmente al personal de tiempo completo del proyecto, EDIFAM contó con la especialización de consultoras locales e internacionales, Guadalupe de Herrera, Justine Ickes y Tatiana de la Ossa Oseguera, especialistas en juegos, música y teatro de educación inicial, respectivamente.

El cien por ciento de los participantes calificó el Congreso del Currículo como excelente. Los docentes informaron su sincero agradecimiento a EDIFAM, tanto verbalmente como por escrito, por todo el apoyo en su desarrollo profesional, por la atención recibida y por el conocimiento impartido. Los docentes comentaron que van a poner en práctica en el aula sus nuevas habilidades. Algunos hasta compartieron los cambios en sus actitudes relacionadas al juego en el aula, descubriendo hasta ahora las formas positivas en las que los juegos y las expresiones artísticas pueden usarse como herramientas de enseñanza y aprendizaje.

Adicionalmente al Congreso del Currículo, EDIFAM proporcionó un taller de capacitación de un día a 50 asesores pedagógicos del MINED en el contexto y uso de las Guías del Currículo de Educación Inicial y Parvularia, específicamente en las Guías Integradas para niños y niñas de 4 a 6 años de edad. Todos los participantes recibieron una copia de las guías. Este taller no estaba originalmente contemplado y se levó a cabo como una solicitud adicional del Ministerio de Educación. El noventa y nueve por ciento de los asesores calificó la capacitación como excelente. Los participantes escribieron que ellos planeaban replicar la capacitación recibida y trabajar con docentes para diseminar lo que habían aprendido y para dar apoyo a docentes en la implementación del nuevo currículo.

Socio/Contenido	Fechas	Región	# de Participantes
MINED Congreso de Currículo de Educación Inicial y Parvularia Aulas Integradas, Educación Musical, Teatro y Juegos en el Salón de Clase.	11, 12 & 13 de marzo	Occidente, Central y Oriente	100 docentes de parvularia
MINED – Guías del Currículo de Educación Inicial y Parvularia	18 de marzo	Occidente, Central y Oriente	49 Asesores Pedagógicos

Distribución de Materiales

Junto con los socios del país, EDIFAM desarrolló un plan de distribución para hacer entrega de las guías del Currículo y de los libros de lectura para los docentes de parvularia, los cuidadores y los promotores de salud en todo el país.

Guías del Currículo de Educación Inicial y Parvularia: Al final del trimestre pasado, EDIFAM recibió las Guías del Currículo de Educación Inicial y Parvularia terminadas y aprobadas por parte de UNICEF. Este trimestre, EDIFAM envió las guías a las imprentas y el producto final estuvo listo para ser entregado a los socios en el país a mediados de febrero. EDIFAM entregó las guías directamente al MINED, de acuerdo a instrucciones. Los participantes del ISNA y del MSPAS recibieron sus guías durante los talleres de capacitación y las copias restantes se entregaron a los representantes asignados en cada institución.

Donación de Libros:

EDIFAM recibió, clasificó, etiquetó y distribuyó los libros de lectura para todas las/los 450 docentes salvadoreños que participan en el proyecto. Se distribuyó un aproximado de 30 libros a cada docente. Scholastic hizo una donación adicional de 8,500 libros los cuales fueron distribuidos a 275 guarderías del ISNA y 54 centros nutricionales del MSPAS. Los/las docentes y cuidadores ya contarán con una pequeña biblioteca de materiales apropiados para compartir con sus estudiantes.

Instrucción Radial Interactiva (IRI)

En enero 2005, EDIFAM realizó la capacitación para docentes, promotores y cuidadores que iniciaban este trimestre la implementación del programa piloto de Instrucción Radial Interactiva (IRI) en sus aulas de educación inicial y parvularia. La metodología IRI ha sido desarrollada en los últimos 25 años en varios contextos, incluyendo unos programas desarrollados en América Latina para educación inicial. Tanto la metodología como el programa IRI usados en EDIFAM fueron diseñados y desarrollados para usarse en Honduras por el Centro de Desarrollo Educacional (EDC) con fondos de USAID. El programa se está probando como piloto en 8 centros educativos en El Salvador y se está evaluando para su aplicabilidad nacional.

Durante dos capacitaciones por separado realizadas en enero, EDIFAM capacitó supervisores, directores y directoras y otro personal técnico de las cuatro instituciones participantes (MINED, MSPAS, ISNA y Fundación Niñez Primero). Un miembro del personal de EDC experto en la metodología e implementación de IRI, Álvaro Cisneros, viajó a El Salvador del 4 de enero al 4 de febrero para liderar

estos eventos de capacitación y dirigir el inicio del programa piloto de IRI. El Sr. Cisneros, junto con la Especialista de Educación de EDIFAM en el país, elaboró los instrumentos del estudio a utilizarse con los niños y niñas, padres y madres de familia, docentes, cuidadores y cuidadoras en el piloto y desarrolló el plan de trabajo de campo para los meses venideros.

Se entregaron materiales y equipo a cada centro participante y los/las docentes y cuidadores iniciaron el uso del método IRI durante tres días a la semana a partir del 17 de enero. Durante la primera semana de implementación, el personal de EDIFAM visitó cada uno de los centros y salones de clase de los participantes para realizar las evaluaciones pre-test. Se hicieron visitas adicionales cada semana a las escuelas y centros participantes; se recolectó información durante cada una de las visitas y se brindó apoyo de acuerdo a la necesidad.

A inicios de febrero, el personal de EDIFAM hizo una presentación para las instituciones participantes y USAID, compartiendo las actividades hasta la fecha, los resultados preliminares del piloto. EDIFAM continuó haciendo visitas de campo a todos los sitios piloto, monitoreando y evaluando el avance y asistiendo a docentes y cuidadores de acuerdo a la necesidad. La evaluación de mitad del periodo del Piloto de IRI se realizó el 18 de marzo en San Vicente. Los/las docentes y educadores compartieron sus experiencias exitosas y las soluciones para los temas que surgieron. Los comentarios más comunes incluían la respuesta positiva de los niños y niñas y de sus padres y madres de familia hacia la nueva experiencia.

Desarrollo del Personal

Álvaro Cisneros, miembro del personal de EDC experto en IRI, proporcionó capacitación para el personal de EDIFAM sobre la metodología IRI y sobre las habilidades mejoradas en fotografía y filmación.

Dos miembros del personal de EDIFAM viajaron a la Ciudad de Guatemala en febrero para asistir a la conferencia de la Asociación Guatemalteca de Lectura. Ellos prepararán una presentación para el resto del personal de EDIFAM el próximo trimestre.

El 14 de marzo, el personal de EDIFAM recibió capacitación sobre Educación Musical de parte de la consultora contratada para realizar la sesión de educación musical en el Congreso de Currículo para los sectores formal y no formal.

COMPONENTE 3: Fortalecer la habilidad de las instituciones de los sectores público y privado para proveer servicios de educación inicial y parvularia con calidad mejorada.

3.1 Planificación estratégica y capacidad administrativa

ISO 9001:2000

1. EDIFAM realizó una capacitación en forma de retiro para 30 miembros del personal del ISNA quienes estarán monitoreando los procesos ISO 9001:2000 en las instalaciones de las guarderías a nivel nacional. El taller de cinco días se realizó del 11 al 15 de enero en La Libertad. Los temas de la capacitación incluían la revisión de las regulaciones ISO 9001:2000, la estructura del ISO 9001:2000, la intervención de monitoreo del programa, las actividades de monitoreo y la evaluación. El cien por ciento de los participantes pasó el curso y recibió licencia como Monitoreadores oficiales. Las evaluaciones del taller revelaron que el 92% de los/las participantes calificaron el evento como excelente. Estaban satisfechos con la metodología usada y comentaron que la logística estuvo bien organizada.

Es importante hacer ver que este evento tuvo dos propósitos. Uno era el de proporcionar la teoría de los estándares ISO 9001:2000 y las habilidades para ser Monitoreadores. El segundo era el poder reunir el

grupo de futuros Monitoreadores para iniciar el año calendario con una visión nueva de cooperación y solidaridad. Se cumplieron todas las expectativas y los participantes comentaron lo agradecidos que estaban de poder participar en tal evento.

2. El 18 de febrero, EDIFAM realizó un evento con el ISNA para certificar a los monitoreadores del ISO 9001:2000 de las guarderías. Se distribuyeron diplomas a los participantes, certificando sus títulos como Monitoreadores Líderes en Sistemas de Calidad. El Director Ejecutivo del ISNA y el Gerente de Calidad del ISNA, junto con personal de USAID y EDIFAM estuvieron presentes en el evento que apoyaba el proceso general de acreditación de las guarderías del ISNA.

Contenido	Fecha	Región	# de Participantes
ISNA ISO 9001:2000	11 – 15 de enero	Oriente Central Occidente	41 personal técnico y supervisores de las tres regiones geográficas
	18 de febrero	Oriente Central Occidente	100 participantes

Comité EDIFAM

Durante este trimestre se llevaron a cabo tres reuniones de Comité EDIFAM, una en cada mes, tal como estaban programadas. Estas reuniones son informativas y permiten que los miembros tengan la oportunidad de compartir avances y planeen los próximos pasos.

EDIFAM ha tomado la posición de trabajar con los socios en el país para fortalecer sus roles de liderazgo en el comité. El periodo de transición ha finalizado y ahora los socios han tomado completa responsabilidad para la organización de las reuniones, el desarrollo de la agenda, la invitación a los participantes, el liderazgo de las reuniones por ellos mismos, la elaboración del borrador de la memoria de la reunión, la búsqueda de aprobaciones y la distribución de la copia final.

La reunión de enero se realizó en el ISNA y se enfocó en la revisión de los logros recientes y los planes para los meses venideros. Las reuniones de febrero y marzo estuvieron lideradas por el Ministerio de Educación y el Ministerio de Salud, respectivamente y estuvieron dedicadas al desarrollo del Plan Estratégico y al planeamiento de las actividades finales del proyecto. Como resultado, las tres instituciones participantes desarrollaron el primer borrador de un convenio, definiendo los roles, funciones y responsabilidades de cada institución en apoyo a las actividades de Educación Inicial y Parvularia en el país.

3.2 Política, investigación, monitoreo y evaluación y desarrollo de alianzas

Estudio de Educación Inicial y Parvularia

En el quinto trimestre del proyecto, el reporte final del estudio fue editado y formateado para impresión y reproducción. Sin embargo, durante este quinto trimestre, USAID solicitó a EDIFAM que detuviera el proceso de impresión para mejorar el estudio original. USAID solicitó que:

1. el documento final fuera editado una vez más y que se reescribiera con la estructura sugerida;
2. que se actualizara la información de cobertura para incluir información más reciente del ISNA y MINED; y

3. el texto no incluyera únicamente la situación actual de la educación inicial y parvularia en El Salvador sino también las recomendaciones para mejorarla.

EDIFAM solicitó los servicios de la Universidad Católica de Oriente (UNICO), quien realizó el estudio original, para que regresaran al campo para obtener información adicional y para editar el reporte de acuerdo a lo necesario. Se espera que el documento final esté listo en el próximo trimestre del proyecto.

Monitoreo y Evaluación

Se contrató a la Universidad Católica de Oriente (UNICO) para que llevara a cabo las actividades de monitoreo y evaluación del proyecto EDIFAM en general. Se estableció una muestra del estudio y se desarrollaron los instrumentos de recolección de datos y los programas. Durante el presente trimestre, UNICO realizó:

- 1) visitas de campo y entrevistas a nivel nacional con participantes del ISNA para obtener resultados de las actividades en el componente 3;
- 2) entrevistas con docentes de parvularia y padres y madres de familia de sus estudiantes; y
- 3) visitas a los talleres para observar las actividades y entrevistas con los participantes para obtener los resultados de los componentes 1 y 2.

Resultados Preliminares

Componente 2: Indicador–Se implementa el nuevo Currículo de Educación Inicial y Parvularia

A pesar que los programas del Currículo de Educación Inicial y Parvularia acaban de ser distribuidos recientemente, todos los docentes de parvularia en observación los estaban usando. Los/las docentes consideraron que el nuevo currículo es útil, aunque en más de alguna ocasión, manifestaron que el documento nuevo no es mas que una reestructuración del antiguo con el mismo contenido. Sin embargo, los/las docentes expresaron que los programas nuevos son significativamente importantes porque se enfocan en experiencias, intereses y necesidades de los/las estudiantes. Dicen que no esperaban la nueva división del contenido y que les está tomando más tiempo del esperado para planear sus lecciones diarias. Adicionalmente, los/las docentes reconocieron la creatividad y variedad que ofrece la nueva metodología y lo apropiada que está en relación al nivel de edad de sus estudiantes.

Componente 3: Indicador – Certificación del Proceso de Educación Inicial

El proceso de certificación (ISO 90001:2000) ya había iniciado en aproximadamente el 80% del ISNA. En los últimos meses, EDIFAM ha completado este proceso, principalmente en el área de educación inicial y parvularia que incluye la certificación del trabajo realizado en los Centros de Atención de Educación Inicial, en sus diversos modos. Al inicio se encontró resistencia en los niveles de la institución hacia los nuevos procesos y procedimientos necesarios para la certificación. Sin embargo, de acuerdo con la información recolectada, a nivel nacional, la resistencia ha disminuido y los trabajadores y el personal del ISNA han sido capaces de comprender las ventajas del nuevo proceso. Al mismo tiempo, ISNA reconoce el esfuerzo de EDIFAM para fortalecer la institución, principalmente en el apoyo de la capacitación, permitiendo el desarrollo del proceso de certificación.

Componente 4: Indicador –Diseminación de los anuncios de servicios públicos

A pesar que la campaña televisiva estuvo en el aire durante tres meses, pocos de los/las padres y madres de familia encuestados reportaron haber visto los anuncios de servicio público. El cincuenta y un por ciento de los padres y madres de familia manifestaron no haber visto ninguno de los mensajes

relacionados a la educación de niños y niñas. Varios padres y madres de familia no mostraron ningún interés en la televisión. Adicionalmente, los padres y madres de familia en la región oriental del país mencionaron no tener la misma programación de televisión que los demás en otras partes del país.

Desarrollo de Alianzas

El 4 de febrero, EDIFAM facilitó una capacitación para 29 profesoras y profesores y docentes que trabajan en las universidades salvadoreñas, en la preparación de la próxima generación de docentes de parvularia. Asistieron participantes de 7 universidades que ofrecen Educación de Parvularia como carrera universitaria. De esta manera, los profesores y profesoras estarán en la capacidad de enseñar a los futuros docentes de parvularia el uso del nuevo currículo. El Ministerio de Educación hizo una solicitud especial a los capacitadores de EDIFAM para que realizaran este taller.

Como resultado de la reunión de Desarrollo de la Alianzas realizado el trimestre pasado, las ONGs expresaron un genuino interés en recibir capacitación de parte del personal de EDIFAM en una variedad de temas, siendo el más prominente la preparación en el uso del nuevo currículo de Educación Inicial y Parvularia. Como resultado, EDIFAM facilitó un taller de un día el 8 de febrero para capacitar a 50 representantes de organizaciones no gubernamentales locales e internacionales sobre el contenido y uso del nuevo currículo de Educación Inicial y Parvularia. Los participantes de este evento provenían de centros educativos o guarderías privadas, centros municipales y ONGs que son responsables de la atención de niños y niñas menores de siete años.

Contenido	Fecha	Región	# de Participantes
Contenido y planificación diaria del Currículo de Educación Inicial y Parvularia	4 de febrero	Occidente, Central y Oriente	29 participantes de universidades salvadoreñas
Contenido y planificación diaria del Currículo	8 de febrero	Central	50 representantes de ONGs, oficinas municipales y otros centros de cuidado privados.

Durante este trimestre EDIFAM continuó colaborando con la Fundación la Niñez Primero, una organización local no gubernamental, que está participando en el diseño, desarrollo e implementación del programa IRI piloto, como se mencionó arriba.

Por último, EDIFAM está trabajando con SalvaNatura, una organización local no gubernamental que se enfoca en la conservación del medioambiente, para desarrollar materiales para preescolares y niños y niñas de parvularia.

3.3 Unidad de Capacitación ISNA

El personal técnico del ISNA, que forma parte de la unidad de capacitación, está participando en las actividades de capacitación del ISO 9001:2000, mencionadas arriba.

COMPONENTE 4: Incrementar la conciencia general de la importancia de las habilidades para la crianza de los niños y niñas por medio de una campaña de sensibilización en los medios de comunicación dirigidas a la población.

Durante este trimestre del proyecto, los spots de la campaña televisiva continuaron en el aire, de acuerdo al plan de medios, en los canales de TCS, el canal educativo y cultural 10 y en el canal 12. Uno de los materiales impresos, el libro Piscucha, estuvo listo para su distribución y EDIFAM desarrolló un plan de entrega para coincidir con el programa de las actividades de capacitación para los sectores formal y no formal.

Adicionalmente, este trimestre EDIFAM terminó el diseño y desarrollo de los materiales de la campaña que hacían falta – la guía del afiche y el panfleto. Una vez recibidas las aprobaciones de parte de todos los socios en el país, del personal de Washington y finalmente de USAID, los materiales se enviaron a diseño final e impresión. Mientras se imprimía el afiche de la campaña el trimestre pasado, la guía aun estaba en desarrollo y no estaba listo para distribución este trimestre. Por último, se desarrolló un plan por separado con la Universidad Católica de Oriente (UNICO) para monitorear y evaluar las actividades del componente 4.

Distribución de los Materiales de la Campaña:

Todos los socios del proyecto en el país recibieron el libro Piscucha que contiene los mensajes de la campaña de juego, ciencia y lectura. El contenido también ofrece consejos sobre la seguridad al volar piscuchas. Cuarenta libros Piscucha pequeños y tres grandes se distribuyeron a cada uno de los 450 docentes de parvularia que están participando en el proyecto EDIFAM. Adicionalmente, 30 libros pequeños y dos grandes se distribuyeron a los cuidadores y ciudadoras de los 225 Centros de Bienestar Infantil (CBI). Un total de 40 libros pequeños y 4 grandes se distribuyeron a los promotores de salud de los 58 Centros Rurales de Nutrición.

Inicio del Nuevo Año Escolar

El lunes 17 de enero, EDIFAM participó en el inicio nacional del año escolar 2005 con el Presidente Tony Saca y la Ministra de Educación, Darlyn Meza, realizado en la Escuela Ramón Belloso en la colonia Montserrat en San Salvador. Dos personajes de Plaza Sesamo que son bien conocidos y queridos – Elmo y el Monstruo Come Galletas – también asistieron al evento y entretuvieron a niños y niñas y a adultos junto con una personalidad salvadoreña del MINED, Tía Bubu. Después, la miembro del personal de EDIFAM, Marleny Luna, dio lectura al libro Piscucha, de la campaña de EDIFAM, a los estudiantes de parvularia, al Presidente Saca y a la Lic. Meza.

El 18 de enero EDIFAM realizó una actividad especial de lectura en el Hospital de Niños y Niñas Benjamín Bloom. El día inició con un evento protocolar con discursos de parte del Director del Hospital, Dr. Carlos Figueroa, la Asesora de Educación de USAID, Kristin Rosekrans y la Directora de EDIFAM, Dra. Leesa Kaplan. Los personajes de Plaza Sésamo, Elmo y el Monstruo Come Galletas, se unieron al grupo y luego visitaron pacientes en los diferentes pabellones del hospital. EDIFAM contrató un fotógrafo quien tomó fotos Polaroid de los niños y niñas con Elmo y el Monstruo Come Galletas como un recuerdo para los niños y niñas. Las sonrisas en las caras de los niños y niñas no tienen precio. También se entregó un libro Piscucha a cada niño y niña. Esa tarde, EDIFAM facilitó un taller para voluntarios del hospital, docentes y padres y madres de familia sobre las actividades de lectura a compartirse con niños y niñas.

B. Problemas encontrados y soluciones propuestas

Un problema importante fue el prolongado tiempo requerido para aprobación de los materiales de Destrezas para la Vida y de los materiales de la campaña. Una de las dificultades es el hecho que tantos individuos de diferentes instituciones participen en la revisión, muchos de los cuales no aprecian lo sensible del tiempo del proceso. Estos retrasos afectan todas las actividades subsiguientes este trimestre - la impresión de los materiales, el desarrollo de sesiones de capacitación y metodología, la programación de las fechas, la logística de capacitación y la entrega de los materiales a docentes, cuidadores y familias. Todo el personal de EDIFAM trabajó noches y fines de semana durante este trimestre para mantener las fechas originales de capacitación.

Debido a que se acerca el final de EDIFAM, dos miembros del personal del proyecto renunciaron este trimestre para tomar posiciones a largo plazo en el gobierno salvadoreño y en agencias no gubernamentales. Como consecuencia se tuvo que realizar un nuevo proceso de selección y contratación para reemplazar a las dos capacitadoras. Para suavizar la transición y proporcionar un periodo de traslape de orientación, el personal nuevo empezó a trabajar antes que partiera el personal antiguo.

Los socios en el país requerían que EDIFAM usara los recursos asignados en el Componente 2 del Plan de Trabajo para las actividades de seguimiento para brindar capacitación adicional a docentes y cuidadores y cuidadoras. Los numerosos talleres ya planeados para el componente 2 y 3, el gran número de participantes anticipados, más la petición de hacer talleres adicionales se presentó un gran reto para EDIFAM. Dado el marco de tiempo en el cual debían impartirse estos talleres y a las otras responsabilidades de la capacitadora principal, EDIFAM no hubiera sido capaz de realizar todas las actividades sin la contratación de capacitadores a medio tiempo. La Especialista de Currículo y Capacitación de Docentes seleccionó y lideró un equipo de cuatro facilitadores quienes fueron capaces de terminar todas las actividades con alta calidad.

Se dieron algunos atrasos en la fase inicial del programa piloto de IRI ya que el Ministerio de Educación no había seleccionado dentro del marco de tiempo necesario a las instituciones participantes y había informado incorrectamente sobre la capacitación a los/las docentes a participar. EDIFAM tiene que permanecer con cercana y continua comunicación con los socios en el país para obtener la información necesaria. Se encontraron atrasos adicionales en el inicio del proyecto piloto ya que algunos centros escolares y guarderías estaban cerrados cuando el personal de EDIFAM había programado las visitas. La repetición de viajes se hizo necesaria para recolectar los datos requeridos.

C. Resultados y objetivos de desempeño del Proyecto de acuerdo a M&E

Este reporte trimestral incluye el avance contrastado con los resultados tal como se definieron en el cronograma del Plan de Trabajo del proyecto. La mayoría de las actividades programadas para el sexto trimestre del proyecto, de enero a marzo 2005, se terminaron de acuerdo a lo planeado.

Para el componente 1, los materiales de Destrezas para la Vida fueron aprobados e impresos y se inició la capacitación sobre el Módulo de Escuela de Familia. La capacitación sobre la Unidad V del Manual de Educación Inicial y Parvularia se realizó para docentes y asesores pedagógicos.

Una parte significativa de cada sesión de capacitación es la administración de una herramienta de evaluación. Los resultados tabulados siempre fluctúan entre excelente y muy bueno. En los comentarios adicionales, los participantes expresaron su genuina satisfacción con los talleres de capacitación de EDIFAM. Para describir sus experiencias han utilizado palabras calificativas tales como: trascendental, interesante, significativo, útil, claro y de alta calidad.

Otros comentarios de los/las participantes incluyen:

“Gracias por este nuevo conocimiento. Toda las capacitaciones de EDIFAM han sido muy placenteras.”

“Yo considero que los materiales proporcionados por EDIFAM son excelentes herramientas para nuestro trabajo y las consultaré tanto como sea necesario.”

“EDIFAM nos trajo toda esta información a nosotros quienes nunca antes habíamos tenido la oportunidad de aprenderla.”

En el Componente 2, las nuevas Guías del Currículo de Educación Inicial y Parvularia se imprimieron y distribuyeron a todos los socios en el país y se inició la capacitación para preparar docentes, promotores de salud y otros proveedores de guarderías sobre su uso. El programa piloto de Instrucción Radial Interactiva también se empezó a implementar durante este trimestre.

Todas las actividades de capacitación del Componente 3 sobre los estándares del ISO 9001:2000 se realizaron de acuerdo a lo programado. USAID solicitó una actualización sobre el Estudio de Calidad, requiriendo de investigación adicional y de la redacción del reporte. Se espera que el documento esté listo para impresión el próximo trimestre. Las reuniones del Comité EDIFAM y las Actividades de Desarrollo de Alianzas se han realizado de acuerdo a lo planeado.

Las metas de desempeño del Componente 4 se están alcanzando durante este trimestre. Los comerciales televisivos están al aire de acuerdo a lo planeado. El libro Piscucha y el afiche se terminaron y los libros se distribuyeron. Se continúa el trabajo en los panfletos y las guías del afiche.

IV. Información Administrativa

A. Inicio del Proyecto

La mayoría de las actividades de EDIFAM para el arranque del proyecto ocurrieron durante los primeros trimestres del proyecto, incluyendo la presentación del borrador inicial del Plan de Trabajo, el Plan de Monitoreo y Evaluación y el Plan de Contrapartida.

Plan de Trabajo – Durante este trimestre del proyecto, EDIFAM brindó a USAID los reportes de avance, actualizando al CTO sobre el desarrollo de las actividades y tareas específicas del proyecto.

Plan de Monitoreo y Evaluación – El Plan de M&E se desarrolló al inicio del proyecto y se está trabajando para terminar las actividades de acuerdo a lo planeado.

Contrapartida – La información de contrapartida está incluida en el reporte financiero trimestral. Es importante hacer ver como ha contribuido al proyecto el tiempo en el aire de las estaciones de televisión local.

B. Contratación de Personal

Durante este trimestre EDIFAM sumó dos Facilitadores de Capacitación a su personal de tiempo completo. Orpha Mayen y Patricia Olivares reemplazaron a Margarita Montalvo y Sandra Hidalgo quienes se retiraron en busca de nuevas oportunidades de trabajo en otro lugar. Ambas miembros nuevas del personal contribuirán con EDIFAM a través de su trabajo en el contenido y capacitación para el

Componente 1. Adicionalmente, EDIFAM extendió el contrato de Beatriz de Castaneda quien continuará trabajando en las actividades del Componente 4.

C. Compras – Se adquirieron los servicios de impresión para los materiales de la campaña.

D. Visitas Gerenciales

El Gerente de Proyecto de EDC con base en Washington, viajó a El Salvador del 10 al 22 de enero, 2005 para participar en las actividades de capacitación y en el programa piloto de IRI y para trabajar con el personal del proyecto en temas de gestión y administración.

E. Cronograma de Actividades – Como se mencionó, la mayoría de las actividades del proyecto se realizaron de acuerdo a lo esperado.

F. Avance en la Formación de Alianzas

EDIFAM ha trabajado de cerca con los socios en el país y con otras agencias gubernamentales y no gubernamentales para formar alianzas para realizar actividades del proyecto y para asegurar la sostenibilidad el éxito del proyecto. Como se mencionó anteriormente, EDIFAM realizó talleres sobre el nuevo Currículo de Educación Inicial y Parvularia para profesores universitarios salvadoreños y para representantes de ONGs nacionales y municipalidades.

También se incluyeron en la capacitación sobre la estrategia de Escuela de Familia a representantes de ONGs. Además, EDIFAM ha incluido a las guarderías operadas por la Fundación Niñez Primero en el programa piloto de IRI. Se formó una nueva alianza con SalvaNatura, como se mencionó, para crear materiales educativos y divertidos para niños y niñas.

Por último, EDIFAM ha empezado a trabajar más de cerca con la Secretaría Nacional de la Familia (SNF), institución que ha proporcionado apoyo de muchas formas, incluyendo con la distribución de los mensajes y materiales de la campaña.

G. Nivel de Esfuerzo

La tabla abajo detalla el nivel de esfuerzo durante el periodo de este reporte para todo el personal de EDIFAM a tiempo completo y de la Especialista quien trabaja 25% de su tiempo en el proyecto. Juntos, el nivel de esfuerzo de este trimestre asciende a 4112 horas. Nótese que, como es usual, el nivel de esfuerzo reportado consiste de únicamente las horas trabajadas bajo los contratos y no incluye las horas de tiempo extra trabajadas sin compensación en las noches y fines de semana. Este tiempo adicional nunca se ha registrado pero suma una cantidad considerable de tiempo donado al proyecto.

**Nivel de Esfuerzo
Personal de EQUIP1/EDIFAM**

Personal	Horas Enero 2005	Horas Febrero 2005	Horas Marzo 2005	Total T6
Directora del Proyecto Leesa Kaplan	160	120	168	448
Especialista de Currículo y Capacitación de Docentes Rosa Virginia Sanchez	168	160	144	472
Especialista de Educación Inicial Margarita de Guardado	128	160	88	376
Gerente de Educación Cathy Coddington	40	40	40	120
Administrador Financiero Gustavo Cárcamo	168	160	152	480
Especialista de Educación Tania Moreno	136	152	144	432
Coordinadora de Logística Isabel Rivas	160	160	152	472
Secretaria Elisa Flamenco	56	160	144	360
Asistente Administrativo Francisco Quan	168	160	144	472
Motorista Raúl Rodríguez	168	160	152	480
<i>TOTAL</i>	1352	1432	1328	4112

V. Lecciones Aprendidas y Recomendaciones

EQUIP1/EDIFAM ha hecho frente a un número de retos y, al mismo tiempo, ha sido capaz de alcanzar los éxitos trazados durante el sexto trimestre.

Los resultados del proyecto se verán afectados por el atraso de un año en la entrega e implementación de los programas y guías curriculares. Se necesita más tiempo y recursos para observar el cambio a nivel nacional en la implementación del nuevo Currículo de Educación Inicial y Parvularia. Una forma que podría permitir compartir el contenido y la nueva metodología del currículum con una mayor audiencia es

a través del desarrollo de una serie de programas de televisión que podrían mostrarse en el canal educativo nacional.

Una importante lección aprendida en el proceso es la necesidad de un proceso formal para la revisión y aprobación de los materiales del proyecto. Se recomienda el desarrollo conjunto de un plan, como parte del convenio original del proyecto y Plan de Trabajo y que todos los socios del proyecto estén de acuerdo en adherirse a ese conjunto de procedimientos.

El aporte de USAID es muy valioso cuando se trata de persuadir a los socios en el país para que se orienten hacia la aprobación de procesos y para convencerlos para que se apeguen a las programaciones de las actividades previamente establecidas. Es importante que estas comunicaciones sean firmes y consistentes ya que las ambigüedades pueden confundir y arriesgar el éxito final.

Tal como se mencionó en el reporte pasado, el éxito del proyecto depende de su gente. Sin duda, el equipo de EDIFAM, tanto en los Estados Unidos como en El Salvador, ha trabajado con excelencia y eficiencia. Para que el proyecto cumpla con sus metas y objetivos, aun bajo numerosas limitaciones y atrasos, el personal de EDIFAM siempre ha mantenido la flexibilidad, paciencia, firmeza, buena comunicación y documentación y una cercana gestión de personal, administración y finanzas.